



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1598  
5 August 1997

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1598-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в понедельник, 21 июля 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

- ТРЕТИЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ДОКЛАД ФРАНЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

GE.97-17469 (R)

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Франции (CCPR/C/76/Add.7; HRI/CORE/1/Add.17/Rev.1;  
CCPR/C/60/Q/FRA/3)

1. По предложению Председателя делегация Франции занимает место за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать делегации Франции вопросы, касающиеся части I соответствующего перечня (CCPR/C/60/Q/FRA/3).
3. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он принимал участие в рассмотрении первоначального и второго периодического докладов Франции и поэтому не сомневается в продолжении уже начатого конструктивного диалога с делегацией Франции в интересах всестороннего информирования Комитета о затруднениях, которые испытывает Франция при претворении в жизнь Пакта, а также о принятых ею мерах по их преодолению.
4. В этой связи, хотя законодательство Франции, по всей видимости, обеспечивает весьма полную защиту прав человека, Комитету стало известно о некоторых конкретных случаях, когда статьи Пакта, в частности его статьи 6 и 7, не соблюдались в полном объеме. Так, отдельные лица обращались с жалобами на плохое обращение с ними со стороны французской полиции и жандармерии как в самой метрополии, так и в заморских департаментах и территориях Франции, и по этим жалобам не было проведено необходимого расследования, в результате чего виновные лица остались безнаказанными. Это является очевидным невыполнением государством-участником своих обязательств по Пакту.
5. Г-ну Прадо Вальехо известно об инцидентах, происшедших на Таити во Французской Полинезии в сентябре 1995 года и выразившихся в грубом обращении полиции с демонстрантами; он хотел бы узнать, было ли проведено по этому поводу правительством Франции необходимое расследование. Кроме того, оратору известно, что с 1978 года в Новой Каледонии неоднократно отмечались случаи пыток и смерти лиц, содержавшихся под стражей в полиции, и в этой связи он выражает озабоченность, что правительство Франции сочло уместным принять закон об амнистии, что привело к освобождению от ответственности виновных и грубому нарушению прав пострадавших. Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания выступил с протестом в связи с плохим обращением с заключенными во французских тюрьмах, и г-н Прадо Вальехо спрашивает, намерено ли правительство Франции принять меры по исправлению этого вызывающего сожаление положения. Он хотел бы также узнать, почему во Франции проводится различие между полицией и жандармерией в отношении применения огнестрельного оружия во время инцидентов, ибо таким правом, как представляется, наделена только жандармерия.
6. Насколько понимает г-н Прадо Вальехо, в законодательстве Франции о борьбе с терроризмом предусматривается, что дела лиц, которым предъявляется обвинение в посягательстве на государственную безопасность, рассматриваются особыми судами в составе семи человек, выносящими приговор простым большинством голосов, что представляет собой чрезвычайную меру, которая, по его мнению, отнюдь не является полностью

оправданной. Поэтому он просит пояснить причины появления такого положения. Кроме того, как представляется, этот закон применяется почти на систематической основе по отношению прежде всего к баскам, и некоторые баски арестовываются и берутся под стражу без предъявления им обвинения в совершении какого-либо уголовного правонарушения. Возможно, делегация Франции представит соответствующие разъяснения.

7. Наконец, г-н Прадо Вальехо отмечает, что во Франции лица, отказывающиеся от военной службы, имеют возможность вместо этого нести гражданскую службу. Однако он указывает, что срок гражданской службы в два раза продолжительнее срока военной службы: 20 месяцев вместо 10. Поэтому он спрашивает, не носит ли эта мера карательного характера по отношению к лицам, выступающим против военной службы, и хотел бы узнать, намерено ли правительство Франции изменить эти положения, с тем чтобы привести их в соответствие с нормами, признанными международным сообществом.

8. Г-н КЛЯЙН также с удовлетворением отмечает продолжение диалога с делегацией Франции и выражает надежду, что он позволит прояснить аспекты положения в области прав человека во Франции, которые продолжают вызывать озабоченность.

9. Ему также известно о многочисленных актах неоправданного насилия, совершенных сотрудниками сил правопорядка, т.е. полицией и национальной жандармерией. Что касается жандармерии, то, по мнению оратора, речь идет о структуре, включенной в состав вооруженных сил и подчиняющейся министерству обороны, в связи с чем могут возникать некоторые вопросы относительно причины, по которой на гражданских лиц распространяется власть военных. Кроме того, он получил сообщения о злоупотреблениях, имевших место, как утверждает, в ходе осуществления закона Франции о борьбе с терроризмом, решение о применении которого, насколько ему известно, принимается прокурором. Поэтому он спрашивает, каков статус прокурора, особенно по отношению к министерству юстиции, насколько самостоятельно он может осуществлять свои функции и получает ли он директивы от исполнительной власти. Насколько он понимает, планируется внести изменения в соответствующее законодательство, и поэтому оратор спрашивает, какой характер будут носить предполагаемые поправки.

10. Что касается условий содержания во французских тюрьмах, то, насколько известно г-ну Кляйну, в некоторых пенитенциарных учреждениях заключенные, особенно баскского происхождения, содержатся в унижительных условиях. Он хотел бы, чтобы делегация Франции представила более подробные данные по этому вопросу и, в частности, указала, соблюдаются ли в полной мере положения пункта 1 статьи 10 Пакта.

11. Оратор отмечает также, что в пункте 145 доклада Франции (CCPR/C/76/Add.7) говорится следующее: "Осужденные могут ежедневно и без каких-либо ограничений вести переписку с кем угодно и получать письма от кого угодно. Вместе с тем такая корреспонденция может просматриваться тюремными властями с целью контроля". Г-н Кляйн не оспаривает необходимости осуществления определенного контроля, но хотел бы узнать, в каких конкретно случаях он осуществляется. Оратор отмечает также, что в

том же пункте говорится о возможности переписки заключенных с европейскими органами, список которых регулярно обновляется. Он хотел бы узнать в связи с этим, фигурирует ли в этом списке Комитет по правам человека. Кроме того, какие принимаются меры для защиты заключенных от насилия и домогательства, особенно сексуального домогательства, со стороны других заключенных? Г-н Кляйн спрашивает также, какие принимаются меры в случае, если оказывается, что тот или иной этап уголовного судопроизводства неоправданно затягивается. Освобождается ли при этом заключенный и имеет ли он право на компенсацию?

12. Относительно статей 12 и 13 Пакта, касающихся свободы передвижения, г-н Кляйн хотел бы узнать, как на практике применяется принцип невыдворения и обладает ли лицо, ищущее убежище, правом обращаться в суд с жалобой в случае принятия отрицательного решения по его просьбе или высылки его из страны. Кроме того, относительно права покинуть территорию своей страны, о чем идет речь в пункте 182 доклада, г-н Кляйн спрашивает, на основании какого закона административные органы вправе отказать в выдаче паспорта и продолжают ли оставаться в силе соответствующие основания, перечисленные в подпунктах а)-f). Наконец, в отношении утраты гражданства в результате заявления на основании указа, о чем говорится в пункте 188 доклада, г-н Кляйн спрашивает, может ли выходец из Франции, утративший французское гражданство в перечисленных случаях, по-прежнему считать Францию своей собственной страной.

13. Г-н ЛАЛЛАХ благодарит делегацию Франции за продолжение диалога с Комитетом, хотя он и удивлен четырехлетней задержкой с представлением правительством Франции своего третьего периодического доклада, ведь Франция – это высокоразвитая страна, располагающая необходимыми средствами для подготовки докладов, которые она обязана представлять.

14. В докладе весьма подробно излагаются правовые нормы, применяемые во Франции, но в нем не хватает точных данных об осуществлении Пакта на практике. В частности, г-н Лаллах просил бы делегацию Франции представить дополнительные разъяснения в отношении применения статей 2, 23, 24 и 25 Пакта и уделить при этом особое внимание концепции равенства перед законом и независимости судебной власти.

15. Согласно статье, появившейся недавно во французской газете "Монд", во французских судебных органах царит недовольство: свыше 500 сотрудников судебных органов, как представляется, подписали обращение, в котором они говорят о необходимости расширения реформы судебной власти, отмечая при этом, что судебная власть, видимо, не воспринимается во Франции как полностью независимая и что это может быть обусловлено методами назначения судей и прокуроров. Г-ну Лаллаху неизвестно, насколько процедура назначения прокуроров способствует повышению их инициативности в возбуждении преследования, но, по имеющейся у него информации, прокуроры неохотно приступают к расследованию жалоб пострадавших от грубого обращения со стороны полиции. Он хотел бы узнать, в чем причины такого отношения прокуроров или с какими они сталкиваются при этом трудностями, а также выяснить, какого рода

депозит иногда требуется для возбуждения расследования: не имеются ли здесь в виду наличные средства.

16. В Международном пакте о гражданских и политических правах есть положения, которые отсутствуют в Европейской конвенции о правах человека: речь идет, в частности, о статьях 23, 24 и 25 Пакта. Кроме того, во исполнение статьи 2 Пакта государства-участники обязуются принять необходимые меры в соответствии со своими конституционными процедурами и положениями этого документа для принятия таких законодательных или других мер, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в Пакте, и которые пока еще не действуют. Г-н Лаллах подчеркивает важность административных или иных мер, которые необходимы для того, чтобы гарантировать независимость прокуроров и административных органов власти во Франции. В качестве примера он приводит свою собственную страну, в которой назначением судей всех уровней – от судов низшей инстанции до Верховного суда – занимается комиссия, независимая от исполнительной власти. При этом могут существовать и другие средства обеспечения независимости судебной власти: в упомянутой оратором статье говорится о рассмотрении кандидатур коллегией в составе представителей различных секторов.

17. По вопросу о равенстве перед законом (статья 26 Пакта) г-н Лаллах цитирует программный документ Национальной консультативной комиссии по правам человека от 3 июля 1997 года, который касается прав человека. В этом документе дается блестящий анализ принципов, которые должны лежать в основе не только законодательства, но и практических мер, принимаемых с целью его осуществления. В этом документе подчеркивается принцип равенства, свобода покидать страну и возвращаться в нее, право вести нормальную жизнь и право искать средства к достойному существованию, а также формулируются рекомендации, которые представляются г-ну Лаллаху не только необходимыми, но и неотложными, поскольку они выявляют недостатки французского законодательства, препятствующие населению пользоваться равенством. Например, по вопросу о свободе покидать страну и возвращаться в нее и более конкретно о допуске иностранцев на национальную территорию говорится, что в любом ограничительном законодательстве или нормативном акте должны быть ясно определены конечные цели, которые обуславливают их принятие, равно как и меры судебного контроля за их осуществлением.

18. В этом контексте г-н Лаллах останавливается на праве вести нормальную семейную жизнь, нормы регулирования которой во Франции в настоящее время содержат многочисленные ограничения, которые несовместимы с принципом равенства. Как указывается в вышеупомянутом программном документе, порядок воссоединения семей по-прежнему связан с выполнением ряда условий (указ от 1945 года), что делает его трудно осуществимым на практике. Так, для того чтобы семья иностранца могла приехать к нему во Францию, он должен на законных основаниях проживать во Франции в течение двух лет, иметь стабильные источники дохода и жилье, отвечающее определенным нормам с точки зрения площади. Кроме того, частичное воссоединение семей запрещено, а воссоединение в обход закона может повлечь за собой строгие санкции.

В вышеупомянутом документе делается вывод, что на практике многие иностранцы оказываются не в состоянии пригласить свою семью лишь потому, что они не могут выполнить всех поставленных условий: у них нет работы, либо они работают по временному договору, или же у них слишком небольшое по площади жилье. В связи с этим возникает вопрос: запрещается ли французу, не имеющему работы или имеющему слишком стесненные жилищные условия, жить вместе со своей супругой и детьми?

19. Представляется также, что во Франции существует две концепции семейного права. Первая касается граждан страны и стремится учитывать эволюцию общества; так, например, в ней постепенно признается семейный союз, не оформленный узамы брака, принимаются во внимание интересы ребенка в случае раздельного жительства супругов и, что особенно важно, расширяется понятие права на социальную защиту. С другой стороны, согласно вышеупомянутому программному документу, в отношении семейной жизни иностранцев действует более жесткая и узкая концепция: совместное проживание без оформления брачных отношений не учитывается; расторжение брака связано с "риском"; дети должны быть законными детьми семейной пары, в противном случае им может быть отказано во въезде во Францию; смешанные браки являются объектом широко распространенных подозрений; браки между французами и иностранцами систематически вызывают подозрение, и прокурор может отложить заключение брака в случае, если у него имеются какие-либо сомнения. Однако в статье 23 Пакта за мужчинами и женщинами, достигшими брачного возраста, признается право на вступление в брак и право основывать семью. Во Франции же даже после заключения брака весьма трудно нормализовать положение супруга-иностранца, поскольку оно связано с различными условиями: вид на жительство выдается только по истечении годичного срока состояния в браке и при условии въезда в страну и пребывания в ней на законных основаниях. Все это, как представляется, идет вразрез с обязательствами, взятыми Францией в соответствии со статьями 23 и 24 Пакта. Наконец, в программном документе указывается, что в отношении права искать средства к достойному существованию проводятся вызывающие удивление различия между иностранцами (конголезцами, марокканцами, и т.д.). В заключение г-н Лаллах высказывает мнение, что французским властям следует принять во внимание рекомендации этого программного документа.

20. Последнее замечание г-на Лаллаха касается положения французов, живущих за пределами метрополии, по отношению к договоренностям, заключенным Францией с ее партнерами по Европейскому союзу: обладают ли французы, живущие в заморских департаментах и территориях, теми же правами по данным соглашениям, что и французы, живущие в метрополии?

21. Г-жа ЭВАТ отмечает, что ответы делегации Франции на вопросы, включенные в соответствующий перечень, вызывают новые вопросы у членов Комитета. С учетом того, что дискриминационные действия, основанные на признаках расы, подлежат наказанию по закону (пункт 20 доклада) и что пострадавший от таких действий со стороны частного лица может обратиться в соответствующем случае с иском в гражданский суд (пункт 35 доклада), оратор со своей стороны хотела бы узнать, какие доказательства необходимо предъявить в суде, для того чтобы он мог констатировать нарушение прав,

предусмотренных в статье 2 Пакта? Кроме того, ввиду существования должности уполномоченного, занимающего расследованием нарушений прав со стороны органов управления, г-жа Эват хотела бы узнать, существует ли также механизм посредничества или примирения в случае споров, касающихся дискриминационных действий частного физического или юридического лица, являющихся предметом жалобы другого частного лица, который давал бы возможность разрешить конфликт внесудебными средствами.

22. В Конституции Франции провозглашается равенство перед законом всех граждан без различия происхождения, расы или религии (пункт 394 доклада), и это положение поясняется в пункте 26, где говорится, что принцип равенства всех граждан перед законом предполагает одинаковое обращение с гражданами в аналогичных ситуациях. В этой связи г-жа Эват хотела бы узнать, на какой законной основе может проводиться правомерное различие между разными лицами, когда речь идет, например, о нераспространении на того или иного лица определенных положений закона на основании его религии, языка или культуры. В том же контексте г-жа Эват хотела бы узнать, в какой мере позитивные действия в интересах группы лиц считаются во Франции соответствующим средством борьбы с расизмом и дискриминацией в области обеспечения жильем и найма на работу, а также в других областях, в которых может нарушаться равенство иммигрантов.

23. Уже задавались вопросы о грубом и жестком обращении, которому подвергаются лица, содержащиеся под стражей или находящиеся в предварительном заключении. В этой связи г-жа Эват хотела бы получить информацию, дополняющую сведения, приведенные в пунктах 91-94 доклада. Она хотела бы, в частности, узнать, обладает ли прокурор соответствующими полномочиями и обязан ли он возбуждать преследование, когда имеются предположения или доказательства того, что содержащееся под стражей лицо подвергается насилию, жестокому обращению или пыткам. Обязан ли прокурор возбуждать расследование или он должен ждать, пока пострадавший сам начнет соответствующую процедуру, обратившись в суд с жалобой, что может быть весьма обременительно для подателя жалобы? По данным НПО, случаи, когда грубое обращение с содержащимися под стражей лицами становится предметом расследования, возбужденного по инициативе прокурора, довольно редки, и этим вынужден заниматься сам пострадавший. Г-жа Эват хотела бы узнать о количестве случаев возбуждения производства по делам о предполагаемых нарушениях прав, предусмотренных в статье 7, по инициативе прокурора по сравнению с количеством случаев возбуждения производства по таким делам по инициативе пострадавшего. В случаях, когда в результате внутреннего расследования действий сотрудников полиции выясняется, что они носили неправомерный характер, отстраняется ли такой сотрудник от выполнения своих функций на период проведения судебного расследования и в какие сроки возбуждается такое судебное расследование?

24. В связи с применением статьи 6 Пакта и с учетом пункта 87 доклада (CCPR/C/76/Add.7) г-жа Эват спрашивает, намерена ли Франция ратифицировать второй Факультативный протокол к Пакту. Кроме того, ссылаясь на сведения организации "Международная амнистия" и других неправительственных организаций, согласно которым растет количество смертных случаев в период содержания лиц под стражей и они зачастую являются следствием самоубийств и отсутствия надзора за заключенными, г-жа Эват хотела бы получить статистические данные о количестве таких смертных случаев, об их динамике,

с тем чтобы узнать, увеличивается ли их количество, о процентной доле смертных случаев в результате самоубийств и о доле иммигрантов или представителей меньшинств среди умерших. По данным, которыми располагает г-жа Эват, одной из причин роста случаев самоубийств среди заключенных является использование в качестве наказания одиночного заключения наряду с переполненностью тюрем, притеснениями заключенных и отсутствием соответствующей психологической помощи. Г-жа Эват хотела бы получить дополнительную информацию по данному вопросу.

25. Она хотела бы также получить разъяснения относительно ситуации, касающейся содержания под стражей несовершеннолетних, в отношении которых возбуждено следствие по подозрению в совершении уголовных правонарушений. Насколько она понимает, несовершеннолетние до 13 лет не могут содержаться под стражей или подвергаться задержанию в той или иной форме, но она в этом не уверена; она хотела бы, в частности, узнать, могут ли несовершеннолетние в возрасте от 13 до 16 лет подвергаться предварительному заключению до судебного разбирательства и в связи с какими видами правонарушений. Относительно представительства несовершеннолетних правонарушителей в ходе судопроизводства г-жа Эват хотела бы узнать, может ли адвокат ознакомиться со всеми материалами дела несовершеннолетнего, обвиняемого в совершении уголовного правонарушения. По имеющейся у нее информации, судья предоставляет адвокату несовершеннолетнего правонарушителя всего лишь 5–10 минут для ознакомления с материалами дела в рамках упрощенного производства, хотя оно может привести к вынесению приговора, весьма тяжелого по своим последствиям. Насколько она понимает, при использовании внесудебных мер (посредничестве) доступ к услугам адвоката ограничен и несовершеннолетний не имеет права на получение правовой помощи. Речь же идет об использовании процедур, которые могут привести к принятию мер по реадaptации или перевоспитанию; г-жа Эват хотела бы узнать, каким образом в подобных случаях защищаются права обвиняемого, особенно если им является несовершеннолетний.

26. Наконец, оратор хотела бы узнать, обладает ли обвиняемый или уже осужденный, в случае заочного рассмотрения дела, возможностью быть представленным в суде, будь то посредством подачи апелляции или в рамках нового судебного процесса.

27. Г-жа ГАЙТАН ДЕ ПОМБО говорит, что некоторые вопросы, вызывающие у нее озабоченность, уже были затронуты другими членами Комитета. Она хотела бы узнать, какая политика проводится Францией и какие ею приняты конкретные меры по осуществлению статьи 10 Пакта, особенно по обеспечению прав наиболее уязвимых категорий населения – содержащихся под стражей женщин и иностранцев. Второй вопрос касается предусмотренной с 1981 года во французском законодательстве возможности того, что лицо, считающее себя пострадавшим от нарушения права, которое предусмотрено в Европейской конвенции о правах человека, обращается в Европейскую комиссию и, если его жалоба признается приемлемой, добивается полюбовного урегулирования или, если это оказывается невозможным, обращается в Европейский суд. Г-жа Гайтан де Помбо хотела бы узнать, имеются ли статистические данные об использовании этих механизмов защиты, которые, по ее мнению, дополняют национальные механизмы, сколько дел было представлено на рассмотрение Европейского суда и какие предусмотрены национальные процессуальные нормы, обеспечивающие осуществление этого права.



28. Г-н АНДО хотел бы задать несколько вопросов относительно обращения с беженцами. По полученной им информации, в Шенгенских соглашениях, участником которых является Франция, имеется положение, предусматривающее сокращение притока экономических беженцев, стремящихся получить политическое убежище. Стремление правительств остановить такой поток вполне понятно, но один из применяемых Францией методов состоит в возложении на авиаперевозчика обязательства покрывать расходы на обратную дорогу беженцев, которым отказано в их просьбе. В некоторых случаях перевозчик бывает даже вынужден платить весьма большие штрафы. Г-н Андо считает, что такая практика может помешать прибытию во Францию лиц, которые действительно и честно стремятся получить убежище, поскольку они не смогут получить всех необходимых документов и им будет отказано в выдаче билета. Делегация говорила о стремлении обеспечить в своем подходе к этому вопросу должного сочетания твердости и великодушия; г-н Андо хотел бы узнать, каким образом можно добиться такой сбалансированности без нанесения при этом ущерба интересам настоящих политических беженцев.

29. С другой стороны, Франция заключила договоры о выдаче с соседними странами, прежде всего со странами – членами Европейского союза. Г-н Андо понимает, что терроризм представляет собой серьезную проблему в некоторых европейских странах, но в соответствии с этими договорами лица, подозреваемые в терроризме, могут быть возвращены в страны, в которых они могут быть подвергнуты плохому обращению или даже пыткам. Принцип же невыдворения в страну, в которой лицу угрожает такая опасность, является существенно важным принципом международного права. И здесь опять г-н Андо хотел бы узнать, каким образом Франция добивается сбалансированности между необходимостью обеспечения государством защиты страны от терроризма и соблюдением норм международного сотрудничества и права.

30. Наконец, в-третьих, в пунктах 192-199 доклада (CCPR/C/76/Add.7) говорится о высылке иностранцев, решение о которой, в частности, в чрезвычайных обстоятельствах принимается без проведения каких-либо консультаций. Вместе с тем представляется, что такой порядок по-разному применяется в зависимости от того, находится ли иностранец в метрополии или в заморских департаментах и территориях (пункт 195). Г-н Андо хотел бы узнать, применяются ли в этих двух случаях разные критерии, и если да, то могла бы делегация привести конкретные примеры.

31. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ хотел бы задать свой первый вопрос относительно предварительного заключения, о котором говорится в пунктах 125-126. Согласно приведенным статистическим данным приблизительно 40% обвиняемых лиц в ожидании суда содержатся в предварительном заключении. Эта доля представляется довольно высокой и, видимо, означает тенденцию использовать именно эту меру пресечения, в то время как согласно положениям статьи 9 Пакта правилом должно быть скорее обратное. Кроме того, если дело прекращается, в отношении заключенного снимаются обвинения или выносится оправдательный приговор, то он может потребовать компенсации в случае, когда

содержание под стражей нанесло ему "явно чрезмерный и особо тяжелый ущерб" (пункт 126), что ввиду большого количества лиц, содержащихся в предварительном заключении, вряд ли соответствует пункту 5 статьи 9. На это, очевидно, можно ответить, что предварительное заключение не противоречит закону, поскольку решение о нем принимается ведущим дело судьей, но такое объяснение представляется недостаточным.

32. Во-вторых, г-н Бюргенталь хотел бы узнать, обладают ли жители заморских департаментов и территорий полной свободой передвижения во Франции, могут ли они после своего прибытия в страну привезти свои семьи и получить работу и в целом пользуются ли они всеми правами, признаваемыми за гражданами Франции в метрополии.

33. В-третьих, по вопросу об утрате гражданства, о котором говорится в пункте 190 доклада, г-н Бюргенталь отмечает, что лицо, приобретшее французское гражданство путем натурализации, может быть лишено гражданства, если оно совершит деяние, квалифицируемое как тяжкое преступление или правонарушение, но не имеющее никакого отношения собственно к приобретению гражданства. Г-н Бюргенталь высказывает предположение, что это правило не применяется к гражданам Франции по рождению, и задает вопрос о совместимости этого правила со статьей 26 Пакта, поскольку, по его мнению, здесь явно просматривается дискриминация между различными категориями граждан Франции.

34. Наконец, в-четвертых, правовая помощь, упоминаемая в пункте 232 доклада, предназначена для того, чтобы дать возможность лицам, не располагающим достаточными средствами, отстаивать свои права перед законом, но она, как представляется, оказывается иностранцам, причем только некоторым их категориям. Г-н Бюргенталь хотел бы узнать, имеет ли право иностранец, нелегально находящийся во Франции и совершивший убийство или иное тяжкое правонарушение, на получение правовой помощи, если он не может оплатить услуги адвоката.

35. Г-н КРЕЦМЕР поддерживает все уже заданные вопросы, особенно те, которые касаются применения разных норм к различным структурам исполнительной власти, отвечающим за поддержание общественного порядка. Разъяснения, данные относительно ситуации, в которой был принят специальный указ о жандармерии, не позволяют понять, почему действуют разные правила в отношении применения огнестрельного оружия, в то время как сотрудники разных структур выполняют одни и те же задачи.

36. Г-н Крецмер поддерживает все вопросы, заданные в связи со статьями 12 и 13 Пакта, и, кроме того, спрашивает, каково отношение французского государства к лицам, которые, не подпадая непосредственно под определение беженцев по смыслу Конвенции 1951 года о статусе беженцев, испытывают опасения за свою жизнь по иным причинам, нежели по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений, о которых говорится в статье 1 Конвенции. Речь может идти, например, о дискриминации по признаку пола в отношении женщин из некоторых стран, в которых систематически практикуется обрезание; эти лица вполне могут опасаться возвращения в свою страну и обращаться с просьбой о

предоставлении им статуса беженца, хотя они и не подпадают под соответствующее строгое определение. То же самое можно сказать и о лицах, жизни которых угрожают не правительственные войска, а иные применяющие насилие вооруженные формирования, и которые считают, что им не обеспечена защита в их собственной стране. Самым последним примером, безусловно, является положение граждан Алжира. Оратору хотелось бы узнать о политике, которую проводит Франция в этом вопросе.

37. Как и другие члены Комитета, г-н Крецмер считает, что правительство Франции, по всей видимости, перекладывает свою ответственность в отношении лиц, ищущих убежище, на частные компании, накладывая штрафы на авиаперевозчиков, которые берут на борт самолетов пассажиров, не имеющих соответствующих документов. Он поддерживает озабоченность, выраженную в связи с возвращением в страны их происхождения лиц, которые могут быть подвергнуты пыткам. Что касается высылки, то, как он понимает, лицо, которому отказано в праве оставаться на территории страны, имеет 24 часа для возбуждения иска, но ему известно также, что в некоторых случаях лиц, ожидающих высылки, заставляют подписывать документ, в соответствии с которым они лишаются такого права. Прежде всего оратор хотел бы спросить, является ли срок в 24 часа достаточным, а также получить разъяснения о том, что представляет из себя данный документ.

38. Уже поднимался вопрос о жалобах на действия полиции и проведении соответствующих расследований. Ситуация представляется сложной и в любом случае неясной для г-на Крецмера. Насколько он понимает, прокурор может по своему усмотрению принимать решение о возбуждении или невозбуждении следствия по вопросу о насильственных действиях сотрудников полиции в отношении граждан страны. Действительно, пострадавший может возбудить гражданский иск, и в полиции существует надзорный орган, который может проводить расследование. Однако было бы полезно узнать, существует ли иной, независимый механизм, который был бы вправе проводить расследование в отношении действий полиции без обязательного возбуждения иска со стороны пострадавшего. Организация "Международная амнистия" обратила внимание Комитета на случай, происшедший с мальчиком-цыганом, который нелегально въехал во Францию в колонне автомашин, следовавших из бывшей Югославии, где в тот момент, в августе 1995 года, еще шла война. Полиция открыла огонь, и мальчик был убит. Другие цыгане были выворены, и никто из них не был вызван в качестве свидетеля при расследовании дела о смерти мальчика. Этот случай касается, с одной стороны, вопроса о расследовании действий полиции и соответствующих гарантиях, а, с другой стороны, вопроса о высылке лиц, прибывающих из района, в котором идет война.

39. Г-жа МЕДИНА КИРОГА благодарит делегацию Франции за весьма информативные ответы. Она, со своей стороны, разделяет озабоченность, которая была выражена другими членами Комитета, в отношении права на убежище и, в частности, практики перекладывания на авиакомпанию ответственности за определение того, кто может претендовать на получение убежища. Она хотела бы, кроме того, узнать, какой правовой защитой могут пользоваться беженцы, которые прибывают морем и не выпускаются с судов на берег. Делегация объяснила, что доступ гуманитарных организаций и даже УВКБ в зоны ожидания регламентируется, что требует уточнений относительно характера и

содержания соответствующих правил. Делегация признала также, что практика высылки специальными рейсами вызывает проблемы; г-жа Медина Кирога спрашивает, можно ли из этого сделать вывод, что она будет прекращена. Среди тех, кто ищет убежище, могут оказаться лица, которым грозит серьезная опасность посягательства на их физическую неприкосновенность, например, посредством уродования половых органов, насильственной стерилизации, пыток или даже принуждения к вступлению в брак. Можно ли сослаться на такие основания при обращении с просьбой о предоставлении статуса беженца? Было бы также интересно получить статистические данные о количестве решений о высылке, принятых в рамках чрезвычайной процедуры, и о количестве случаев, когда решение о высылке было отменено, в то время как соответствующее лицо уже было выслано. Следует также прояснить ситуацию, в которой оказываются лица, находящиеся в зоне ожидания в период поиска страны, которая была бы готова их принять. Предоставляется ли им финансовая помощь, имеются ли у них необходимые документы для работы и в каких условиях живут лица, имеющие детей?

40. Целый ряд вопросов возникает и в связи со статьей 9 Пакта. Так, с учетом того, что в Европе отмечается усиление ксенофобии, вполне возможно, что полиция арестовывает неоправданно большое число молодых людей и лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, в связи с чем оратор была бы признательна за предоставление делегацией соответствующих статистических данных. Поскольку именно прокурор вправе проводить расследование и возбуждать дела в случае плохого обращения со стороны сотрудников полиции, было бы полезно узнать, идет ли речь об обязанности прокурора или только о его правомочности. Если речь идет лишь о правомочности, то делегация могла бы указать, насколько часто прокуратура пользуется таким своим правом. По имеющимся сведениям, зачастую возникает необходимость в возбуждении также гражданского иска, и г-жа Медина Кирога спрашивает, обусловлено ли это тем, что возбуждение гражданского иска отвечает интересам пострадавшего, или же его необходимость связана с тем, что никаких других процессуальных действий не предпринималось. По вопросу об аресте несовершеннолетних в пункте 130 доклада говорится, что при совершении обычных правонарушений предварительное заключение запрещено. Оратор хотела бы узнать, какой орган определяет, что правонарушения являются обычными, и какие при этом используются критерии.

41. В связи со статьей 10 Пакта г-жа Медина Кирога спрашивает, содержит ли новое положение о пенитенциарной системе, принятое в 1996 году, нормы, регулирующие не только содержание без права переписки и сообщения, но и одиночное заключение, и она хотела бы получить подробную информацию об условиях заключения в одиночную камеру. Она хотела бы также узнать, содержатся ли несовершеннолетние девушки отдельно от взрослых в женских тюрьмах. В связи со статьей 14 Пакта оратор отмечает, что в пунктах 242 и 243 доклада рассматривается вопрос о признании, но при этом ничего не говорится о случаях, когда признания получены в результате плохого обращения. Она хотела бы узнать, существует ли правило, согласно которому подобные признания автоматически не принимаются во внимание, и если да, то предусмотрено ли такое положение в законодательстве или речь идет лишь о судебной практике; наконец, на

какой стороне лежит бремя доказательств, что признание было получено в результате принуждения. Для того чтобы получить представление о содержании закона о борьбе с терроризмом, оратор хотела бы узнать, кем на практике принимается решение о том, что на то или иное дело распространяется действие данного закона или что оно должно рассматриваться в рамках обычного судопроизводства, выработаны ли соответствующие точные критерии, сколько лиц было подвергнуто задержанию в рамках осуществления данного закона и на каких условиях.

42. Наконец, г-жа Медина Кирога поддерживает озабоченность, выраженную г-ном Лаллахом относительно защиты семейной жизни, и выражает надежду, что делегация даст все необходимые разъяснения во время ответов на вопросы, включенные во вторую часть соответствующего перечня.

43. Г-н ПОКАР вынужден свое первое замечание сделать относительно сроков представления периодического доклада: для такой страны, как Франция, задержка на четыре года – период, равный сроку, который проходит между представлением двух докладов, – представляется действительно чрезмерной. Обязательства, возложенные на государства в соответствии со статьей 40, представляют собой основу предусмотренной в Пакте системы международного контроля, и возникает вопрос, в чем могли заключаться конкретные причины, приведшие к такой задержке.

44. Г-н Покар переходит к пункту 87 доклада, в котором говорится, что после отмены смертной казни были отменены или изменены некоторые статьи кодекса военной юстиции, касающиеся смертной казни; оратор спрашивает, была ли полностью отменена смертная казнь в системе военного правосудия. Он хотел бы выяснить также причины, по которым Франция еще не ратифицировала второй Факультативный протокол к Пакту, предусматривающий отмену смертной казни. Г-н Покар обращает внимание на два замечания общего порядка Комитета по статье 6 Пакта (замечания общего порядка № 6 (16) и № 14 (23)), в которых он высказал мнение, что не следует толковать статью 6 слишком узко и что данная статья касается не только смертной казни, но и любых действий, представляющих угрозу жизни, в число которых входят испытания ядерного оружия. Франция продолжала ядерные испытания, хотя в научных кругах считается, что последствия такого рода испытаний непредсказуемы и не являются полностью безопасными. Поэтому необходимо спросить, какие были приняты французскими властями меры для обеспечения защиты населения, проживающего в районах, где проводились испытания.

45. Франция сделала в отношении статьи 13 Пакта (пункт 199 доклада) оговорку, согласно которой "правительство Республики заявляет, что статья 13 не должна наносить ущерба (...) другим актам, касающимся высылки иностранцев и действующим на части территории Республики, на которую не распространяется действие указа от 2 ноября 1945 года". В связи с этим оратору хотелось бы узнать, каково содержание актов, ущерб которым не должна наносить статья 13. Правительство Франции сделало также заявление по поводу пункта 5 статьи 14, который оно толкует как излагающий общий принцип, в отношении которого в законодательном порядке могут устанавливаться

ограниченные исключения. Примером таких исключений являются некоторые правонарушения, рассматриваемые полицейскими судами, а также уголовные правонарушения. Г-н Покар хотел бы узнать, в отношении каких именно правонарушений применяется данное толкование.

46. Г-н ШЕЙНИН присоединяется ко всем другим членам Комитета, которые отметили полноту информации, предоставленной делегацией в устном порядке. Поддержав все уже заданные вопросы относительно положения лиц, ищущих убежище, оратор спрашивает также, каким образом французские власти гарантируют право обращаться с просьбой о предоставлении убежища, когда они принимают решение о невыпуске лиц, ищущих убежище, с борта судна, препятствуя таким образом выходу этих лиц на берег для подачи своего прошения.

47. Некоторые вопросы вызывает роль жандармерии и нормы, регулирующие применение огнестрельного оружия. В этой связи можно спросить, не свидетельствует ли о несовместимости норм применения огнестрельного оружия с ныне действующими международными гарантиями один лишь тот факт, что они были провозглашены в административном циркуляре от 1945 года. Вопрос о соответствии сегодняшним международным нормам возникает и в отношении военного правосудия, в частности в отношении режима содержания под стражей за нарушения военной дисциплины. Франция сделала оговорку в отношении статьи 9 и статьи 14, но в докладе отсутствуют какие-либо данные относительно действия этого режима. Вместе с тем Франция является участником Пакта в течение уже 15 лет, и она должна была бы провести оценку функционирования военной системы дисциплинарных наказаний в связи с положениями Пакта. Г-н Шейнин хотел бы узнать о результатах такой оценки.

48. Г-н ЯЛДЕН приветствует делегацию Франции и благодарит ее за представление ясного, точного и всестороннего доклада.

49. Вопросы, которые он хотел бы задать, касаются главным образом приобретения французского гражданства. Он хотел бы получить данные о натурализованных лицах с разбивкой по странам их происхождения и узнать, какова среди них доля лиц из европейских стран по сравнению с лицами из других регионов. Он хотел бы также получить подробную информацию о минимальных условиях, выполнение которых необходимо для получения гражданства, и хотел бы узнать, облегчают ли или, напротив, затрудняют процесс приобретения французского гражданства разрабатываемые в настоящее время положения, цель которых состоит в утверждении принципа *jus soli*. В отношении нелегальных иммигрантов г-н Ялден хотел бы узнать, какую позицию в настоящее время занимает Франция по вопросу о "групповой высылке", т.е. высылке специальными рейсами. Он спрашивает также, что следует понимать под выражением "серьезная угроза общественному порядку", на основании которой принимается решение о высылке иностранца (пункт 192 доклада), поскольку оно представляется слишком общим. Далее, с учетом того, что решение о высылке принимается министром внутренних дел, оратор хотел бы узнать, может ли это решение быть опротестовано и в каком органе. Он хотел бы также узнать, могут ли иммигранты, не имеющие соответствующих

документов, обратиться с жалобой в Консультативную комиссию по правам человека или к уполномоченному по правам человека. В связи с механизмами контроля оратор спрашивает, существует ли в стране независимый от министерства орган, который осуществлял бы функции надзора за управлением пенитенциарными учреждениями и был бы вправе получать жалобы от заключенных.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Франции за представленную подробную информацию, но отмечает, что некоторые моменты еще требуют разъяснения. Члены Комитета выразили озабоченность по поводу различных вопросов, которую он разделяет, особенно в отношении задержки с представлением доклада. Кроме того, он выражает озабоченность в связи с информацией, которая приводится в пункте 213 доклада и согласно которой только министерство юстиции может привлекать к дисциплинарной ответственности судей.

51. В отношении применения положений пунктов 3 и 5 статьи 9 Пакта в пункте 126 доклада говорится, что находившееся в заключении лицо может потребовать компенсации в случае, если в результате заключения ему был нанесен явно чрезмерный и особо тяжелый ущерб. Эти формулировки, безусловно, представляются слишком общими, и "явно чрезмерный" и "особо тяжелый" характер ущерба определить весьма сложно. Кроме того, организация "Международная амнистия" обратила внимание членов Комитета на некоторые недостатки в системе отправления правосудия, особенно на отношение к нарушениям прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов, в результате чего пострадавшие, по всей видимости, лишаются возможности требовать возмещения ущерба. Делегация Франции отметила, что властями были приняты меры и что во многих случаях виновные были наказаны. Это заслуживает всяческого одобрения, но были ли приняты меры против сотрудников жандармерии, которыми в Папезте были арестованы и подвергнуты грубому обращению 16 профсоюзных активистов, протестовавшие против возобновления Францией ядерных испытаний в Тихом океане. Как и г-н Покар, г-н Бхагвати считает, что в некоторых обстоятельствах проведение ядерных испытаний может привести к нарушению статьи 6 Пакта, и оратор хотел бы узнать, какие меры были приняты французскими властями для недопущения подобного развития событий.

52. По вопросу о создании в соответствии с законодательством о борьбе с терроризмом специальных судов г-н Бхагвати спрашивает, могут ли решения таких судов быть обжалованы, и если да, то в каком органе и при каких обстоятельствах. Терроризм, безусловно, представляет собой сложную проблему как для Франции, так и для других стран, но власти должны предусмотреть в этой связи соответствующие гарантии.

53. Что касается принятой в 1989 году амнистии в отношении Новой Каледонии, то она представляет собой прямое нарушение Пакта, и г-н Бхагвати предлагает делегации Франции ознакомиться с замечанием Комитета общего порядка № 20 (HRI/GEN/1/Rev.2); он хотел также узнать, каким образом обеспечивается соответствие такой амнистии статье 2 Пакта, особенно с учетом толкования этой статьи, которое было дано Комитетом.

54. Наконец, в связи с вопросом о политическом убежище Франция, видимо, считает угрозу преследования основанием для предоставления убежища только в том случае, если она исходит от государства. Если же источником угрозы является негосударственная структура, Франция, как представляется, отказывается предоставлять статус беженца. Это довольно жесткий подход, и г-н Бхагвати обращает внимание делегации Франции на позицию канадских властей по данному вопросу, которые принимают во внимание и угрозы, которые исходят и от других, а не только государственных структур.

55. Председатель предлагает делегации Франции ответить на дополнительные вопросы, которые были заданы в устном порядке членами Комитета по разделу I перечня (CCPR/C/60/Q/FRA/3), и, насколько он понимает, делегация хотела бы получить несколько минут для подготовки ответов.

Заседание прерывается в 17 час. 15 мин. и возобновляется в 17 час. 35 мин.

56. Г-н ПЕРРЕН ДЕ БРИШАМБО (Франция) благодарит членов Комитета за поставленные ими многочисленные лаконичные и продуманные вопросы, на которые делегация Франции постарается дать максимально полный ответ. Он видит в этих вопросах проявление доверия и отражение ожиданий членов Комитета в отношении деятельности такой крупной демократической страны, как Франция, в области защиты прав человека.

57. В первую очередь французские власти хотели бы принести Комитету свои извинения и выразить сожаление в связи с задержкой представления третьего периодического доклада (CCPR/C/76/Add.7). Вместе с тем оратор хотел бы сослаться на некоторые, если так можно выразиться, смягчающие обстоятельства – две крупные избирательные кампании, прошедшие во Франции в последние годы и несколько отвлекшие внимание политических властей от их международных обязательств в данной области. Количественный же состав делегации, прибывшей представлять третий периодический доклад Франции в Комитете, свидетельствует, с одной стороны, о все более сложной структуре государственных организаций в современном обществе и, с другой стороны, о необходимости мобилизации усилий весьма большого числа учреждений для представления полного и точного доклада. Тем не менее делегация Франции заверяет Комитет, что будет сделано все возможное для обеспечения своевременного представления будущих периодических докладов.

58. Г-н Перрен де Бришамбо хотел бы сделать несколько общих замечаний, прежде чем передать слово другим членам делегации, которые более подробно ответят на вопросы, относящиеся к сфере их компетенции. Что касается терроризма, то Франция в последние годы, к сожалению, столкнулась с целой волной насилия, которая вынудила ее принять особо жесткие меры безопасности в рамках так называемого плана "Вижипират" ("Vigipirate") и которая показала необходимость иметь законодательный документ, предусматривающий чрезвычайные процедуры. К этому механизму, однако, власти прибегают весьма осмотрительно, проявляя при этом сдержанность. Г-н Перрен де Бришамбо не в состоянии указать количество дел, возбужденных в последнее время в рамках законодательства о борьбе с терроризмом, но он может сообщить, что в 1995 году в этой связи было осуждено 32 человека.



59. Задавались вопросы относительно состава судов присяжных, занимающихся проблемами терроризма. Этот судебный орган, в состав которого в настоящее время входит семь судей, был создан на основании мер, принятых с целью положить конец существовавшей ранее ситуации, когда членам суда присяжных угрожали убийством. При этом была сделана попытка обеспечить, чтобы отправление правосудия осуществлялось в условиях, гарантирующих максимальную безопасность и справедливость. Накопленный до сих пор опыт показал, что подобные суды не противостоят законным интересам защиты и ни одно из их решений не было опротестовано в Европейском суде по правам человека, хотя к этому органу французские юристы проявляют все больший интерес и им известны все его возможности. Г-н Перрен де Бришамбо добавляет, что правительство Франции не может не испытывать чувства определенной солидарности с другими странами, которые сталкиваются с аналогичными проблемами, и что оно стремится в строгих рамках закона оказывать им необходимую поддержку.

60. Некоторые члены Комитета высказывали критические замечания в адрес делегации Франции за то, что она представила недостаточно конкретных фактов о положении в области прав человека во Франции. Г-н Перрен де Бришамбо хотел бы заверить Комитет, что все группы и органы, занимающиеся защитой прав человека в его стране, весьма динамично и энергично осуществляют свою деятельность.

61. В частности, все более активную роль играют НПО, поддерживающие тесные контакты с Национальной консультативной комиссией по правам человека при премьер-министре, которая представляет последнему рекомендации на полностью независимой основе; делегация Франции позднее вернется к вопросу о роли этой Комиссии.

62. Следует подчеркнуть также динамичную деятельность судебной власти, независимость которой была продемонстрирована в последние годы в нескольких делах, касающихся, в частности, финансирования политических партий и хищений, что радикально изменило представление общественности о роли системы правосудия, а также отношение элиты к своему собственному поведению.

63. Следует отметить, что сотрудники судебных органов Франции и отдельные лица все более активно интересуются деятельностью международных судов по правам человека. Так, в 1996 году приблизительно 1 500 человек представили заявления в Европейскую комиссию по правам человека. Часть этих жалоб была признана неприемлемой, главным образом в соответствии с принципом subsidiarity. В целом правительство Франции ежегодно получает около 100 запросов о представлении своих замечаний в ответ на сообщения отдельных лиц. В этой связи г-н Перрен де Бришамбо ссылается на пункт 36 доклада Франции. Он уточняет, что полюбовное урегулирование зачастую принимает форму выплаты компенсации пострадавшему. Приблизительно половина заявлений заканчивается подобным урегулированием. В 1996 году Францией были представлены замечания по 14 делам, причем все они касались весьма важных принципов, и г-н Перрен де Бришамбо заверяет членов Комитета, что все французские суды внимательно следят за практикой Европейского суда по правам человека. Фактически в последние годы Суд выносил решения с осуждением Франции чаще, чем против какого-либо иного государства. Это не означает, что доля заявлений, приводящих к принятию решений против Франции,

выше, чем у других стран; это всего лишь показывает, что французы активно обращаются в международный орган с целью отстаивания своих прав. Именно в этом контексте следует рассматривать исключительные случаи плохого обращения с частными лицами со стороны сотрудников правоохранительных органов. Г-н Перрен де Бришамбо не отрицает наличия некоторых случаев, которые справедливо осуждались НПО, но хотел бы обратить внимание членов Комитета на тот факт, что в таком демократическом обществе, каковым является Франция, где все более активную роль играют пресса и НПО, о подобных случаях в настоящее время сообщается чаще, чем в прошлом, с одной стороны, и что, с другой стороны, французское государство предпринимает существенные меры по предупреждению подобных случаев в рамках программ образования и подготовки сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений. Как указывает оратор, представители Европейского комитета по предупреждению пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, трижды посетившие Францию за последние годы, в своем докладе о посещении страны в 1996 году отметили, что ими не было получено жалоб на нарушение прав человека в пенитенциарных учреждениях. С другой стороны, этот же Комитет указывал на несколько случаев грубого обращения со стороны сотрудников полиции, которые стали предметом тщательного расследования, проводимого французскими компетентными органами.

64. Параллельное существование двух правоохранительных структур во Франции, по всей видимости, также вызывает вопросы у некоторых членов Комитета. Это является отличительной особенностью Франции. Жандармерия в основном функционирует в сельской местности: она выполняет функции полиции и сил поддержания правопорядка в сельских населенных пунктах, а при достижении населенными пунктами определенной численности жителей эти функции передаются муниципальной и в некоторых случаях национальной полиции. Жандармерия – это прочно укоренившийся общественный институт, ее способность поддерживать контакты с населением и знать проблемы людей традиционно является весьма позитивным элементом общественной жизни в сельской местности, что во многом и объясняет сохранившееся до наших дней параллельное существование двух правоохранительных структур. Делегация Франции должным образом приняла к сведению озабоченность членов Комитета в связи с очевидными различиями между жандармерией и полицией, особенно в том, что касается правил применения огнестрельного оружия, но она заверяет, что обе эти структуры подсудны одним и тем же судебным органам и что соответствующие нормы применяются самым строгим образом.

65. В связи с вопросами о гражданстве необходимо отметить, что ежегодно в среднем 90 000 человек приобретают французское гражданство, из них 40 000 проходят процесс натурализации на основании указа. В рамках интеграционных мер власти собираются предпринять усилия по сокращению до 12 месяцев срок ожидания, с тем чтобы ускорить процесс натурализации.

66. По вопросу о ядерных испытаниях в Тихом океане г-н Перрен де Бришамбо отмечает, что по просьбе правительства был создан международный научный консультативный комитет с участием МАГАТЭ для изучения радиологической ситуации на атоллах, на которых были расположены объекты Тихоокеанского испытательного центра вплоть до прекращения испытаний. Этот комитет будет проводить длительные глубокие

исследования, но пока им не было обнаружено ничего, что вызывало бы беспокойство. Правительство Франции предложило также профессору Миннесотского университета возглавить миссию экспертов, которая проведет дополнительные исследования в геологической и гидрогеологической области. Различные государства и НПО предъявили иски в общей сложности 13 органам, в том числе Комитету по правам человека, с тем чтобы объявить последнюю серию французских ядерных испытаний незаконной. Ни по одному из этих исков не было принято решения с осуждением Франции.

67. Что касается вопроса о реформах, то предыдущим правительством уже были начаты некоторые реформы, в частности они касались судов присяжных и отмены обязательной военной службы. Планируется также реформа судебной системы, и комиссия, известная под названием Комиссия Трюша, недавно представили свой соответствующий доклад новому правительству. Последнее объявило о предстоящих нескольких других изменениях, особенно в отношении условий иммиграции и права на гражданство. В целом во Франции осуществляется последовательный и динамичный процесс реформ.

68. В заключение г-н Перрен де Бришамбо говорит, что он ответит на вопросы, касающиеся заморских департаментов и территорий и их культурных особенностей, в рамках ответов на вопросы части II соответствующего перечня (CCPR/C/60/Q/FRA/3).

69. Г-н ФОЖЕР (Франция) прежде всего отмечает, что перед Генеральной инспекцией национальной полиции поставлена весьма четкая задача в отношении проведения административного расследования случаев плохого обращения со стороны сотрудников государственных органов, и она очень ответственно подходит к ее выполнению. В частности, сотрудники судебной полиции отвечают за проведение административных и судебных расследований в отношении всех сотрудников и любых видов неправомерных действий. Имеются три дисциплинарных органа, подчиняющиеся Генеральной инспекции, а также два региональных подразделения (в Лионе и Марселе) и центральный дисциплинарный орган, охватывающий остальную часть Франции. Помимо определения степени ответственности тех или иных сотрудников, эти механизмы позволяют также выявить трудности, вызванные организационной структурой того или иного ведомства, или некоторые тенденции. В целом выводы расследований позволяют исправить выявленные таким образом структурные недостатки. Г-н Фожер ссылается на две инструкции министерства внутренних дел от 1995 и 1997 годов, в последней из которых подтверждаются нормы профессионального поведения и необходимость уделения им первостепенного внимания со стороны соответствующих руководящих сотрудников. Иными словами, начальник должен показывать пример для подчиненных, а его действия контролируются его руководителями. Эти две вышеупомянутые инструкции были приняты недавно, но они, несомненно, окажут соответствующее воздействие. Разрабатывается новая инструкция, которая будет включена в устав национальной полиции и укрепит важные положения о защите лиц, задержанных национальной полицией или содержащихся под стражей, и в частности о применении наручников. Все эти меры свидетельствуют о

том, как французские власти учитывают замечания, высказанные в их адрес в рамках осуществления Пакта.

70. В связи со сложным вопросом о выходцах из Испании баскского происхождения, затронутого г-ном Прадо Вальехо, г-н Фожер признает, что для отправки выходцев из Испании баскского происхождения, активистов ЭТА, в страну их происхождения в большинстве случаев используется процедура выдачи в судебном порядке. В некоторых случаях применяется административная процедура в соответствии с указом 1945 года о пребывании иностранцев во Франции, которая предусматривает возможность, в случаях крайней необходимости для обеспечения интересов государственной безопасности, высылки в чрезвычайном порядке иностранцев, находящихся на территории Франции и представляющих серьезную угрозу общественному порядку. Выходцы из Испании баскского происхождения, высланные из страны во исполнение этого указа, зачастую приговаривались к тяжелым наказаниям за действия, совершенные ими на территории Франции и представлявшими серьезную угрозу общественной безопасности в стране. Используемые таким образом административные процедуры, действительно, привели к выдворению определенного числа выходцев из Испании, но при этом всегда проводилось внимательное расследование каждого конкретного случая и особенно условий выдворения. Некоторые из высланных таким образом лиц обратились с заявлениями в Европейскую комиссию по правам человека, и г-н Фожер отмечает, что в одном решении от 5 декабря 1996 года Комиссия признала правомерной позицию французских властей, согласно которой Испания является правовым государством, и ничто не дает оснований полагать, что примененная в данном случае административная процедура представляет собой скрытую выдачу. Кроме того, согласно информации, которой располагает правительство Франции, если в отношении соответствующего лица не возбуждено преследования в Испании, то оно ни задерживается, ни арестовывается испанскими правоохранительными органами. Важно подчеркнуть, что французские власти не передают человека правительству Испании, а просто высылают его с территории страны. В случае, если соответствующему лицу ранее был предоставлен статус беженца во Франции, то против него, безусловно, не может быть применена никакая мера высылки, и в самом худшем случае принимается решение об ограничении свободы его передвижения по территории Франции. Г-н Фожер добавляет, что Испания подвергается весьма серьезной угрозе со стороны террористов, и правительство Франции не может не проявлять понимания этого факта при рассмотрении им проблем, связанных с присутствием на территории Франции выходцев из Испании баскского происхождения. Вместе с тем во всех случаях соблюдаются все соответствующие процессуальные нормы.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета продолжить рассмотрение третьего периодического доклада Франции (CCPR/C/76/Add.7) на одном из следующих заседаний.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.